

PL

## Sposób podłączenia

DE

## Anschluss-Schemata

EN

## Schemi d'inserzione

FR

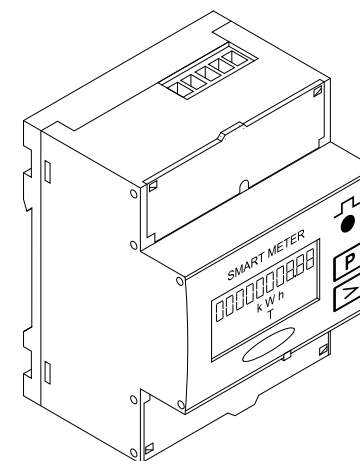
## Schemas de raccordement

/ Perfect Charging  
/ Perfect Welding  
/ Solar Energy



SHIFTING THE LIMITS

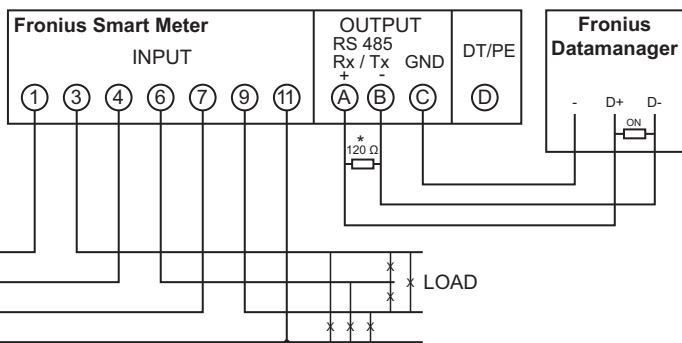
## Fronius Smart Meter 63A



PL / DE / EN / FR

42,0410,2079

03/2016



**PL** Wejścia ①, ③ i ⑪ pozwalają podłączyć licznik w układzie jednofazowym. Należy stosować bezpieczniki dobrane na podstawie przekroju kabla.

**EN** Connections ①, ③ and ⑪ are to be used in single-phase applications. Rate fuse according to the cross section of lead.

**FR** Pour des applications monophasées, utiliser les raccords ①, ③ et ⑪. Utiliser la protection par fusibles conformément à la section de câble.

**DE** Bei einphasigen Anwendungen ist Anschluss ①, ③ und ⑪ zu verwenden. Es ist eine dem Leitungsquerschnitt entsprechende Absicherung zu verwenden.

## Podstawowe parametry

Urządzenie jest skonfigurowane do współpracy z falownikami Fronius wyposażonymi w kartę Datamanagera 2.0 lub Hybridmanagera. Żadne dodatkowe ustawienia nie są wymagane.

Komunikacja Modbus  
Prędkość transmisji:  
9600 bodów  
Adres: 1  
Parzystość bitu: brak

W przypadku pracy z Fronius Symo Hybrid należy stosować się do instrukcji falownika.

## Grundeinstellungen

Dieses Gerät ist für den Betrieb mit Fronius Wechselrichtern mit Fronius Datamanager 2.0 und Hybridmanager vorkonfiguriert. Daher sind keine zusätzlichen Einstellungen notwendig.

Modbus Übertragung  
Übertragungsgeschwindigkeit:  
9600 baud  
Adresse: 1  
Parity bit: keines

Bei Hybrid-Anwendungen die Bedienungsanleitung Fronius Symo Hybrid beachten!

## Basic settings

This device has been preconfigured for use with Fronius inverters fitted with Fronius Datamanager 2.0 and Hybridmanager. No further settings are required.

Modbus transmission  
Transmission speed:  
9600 baud  
Address: 1  
Parity bit: none

Follow the operating manual Fronius Symo Hybrid in the case of hybrid applications.

## Configuration de base

Cet appareil est préconfiguré pour le fonctionnement avec des onduleurs Fronius équipés de Fronius Datamanager 2.0 et Hybridmanager. Aucun réglage supplémentaire n'est donc nécessaire.

Transmission Modbus  
Vitesse de transmission :  
9600 baud  
Adresse : 1  
Bit de parité: none

Respecter les instructions de service Fronius Symo Hybrid pour les applications hybrides.

**Fronius Polska**  
[www.fronius.pl](http://www.fronius.pl)

**Fronius Polska Sp. z o. o.**

ul. Gustawa Eiffel'a 8, 44-109 Gliwice  
E-Mail: [pv-sales-poland@fronius.com](mailto:pv-sales-poland@fronius.com)  
E-Mail: [pv-support-poland@fronius.com](mailto:pv-support-poland@fronius.com)  
Tel.: +48 32 62 10 700  
<http://www.fronius.pl>

Energia czynna pobrana  
 Active energy reference total  
 Energie active référnce totale  
 Wirkenergie Bezug Total

Energia bierna pobrana  
 Reactive energy reference total  
 Energie r̄active référnce totale  
 Blindenergie Bezug Total

Energia czynna oddana  
 Active energy total feed  
 Energie active alimentation totale  
 Wirkenergie Einspeisung Total

Energia bierna oddana  
 Reactive energy total feed  
 Energie r̄active alimentation totale  
 Blindenergie Einspeisung Total

Maks. odnotowana moc czynna  
 Active Power Max. Demand  
 Puissance Moyenne Maximale Active  
 Wirkleistungsmittelwert Max.

Moc czynna chwilowa  
 Active Power Demand  
 Puissance Moyenne Active  
 Wirkleistungsmittelwert

Menu napięcie - natężenie  
 Voltages - currents menu  
 Menu tensions - courants  
 Spannungs- und Strommenü

000658.00  
kWh  
T

000558.00  
kvarh  
T

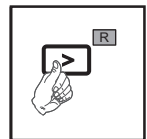
000350.00  
kWh  
MT

000250.00  
kvarh  
MT

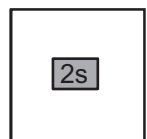
95.00  
kW  
PMD

75.00  
kW  
MD

1-U-P



Aby dokonać resetu należy przytrzymać przez 2 sekundy  
 For the Reset keep pressed the key for 2 seconds  
 Pour la Remise à zéro tenir appuyé la touche pour 2 seconds  
 Für die Rückstellung, die Taste für 2 Sekunden drücken



Odczekaj 2 sekundy  
 Wait for 2 seconds  
 Attendez 2 secondes  
 2 Sekunden warten

Nat. prądu L1  
 Current L1  
 Courant L1  
 Strom L1

Nat. prądu L2  
 Current L2  
 Courant L2  
 Strom L2

Nat. prądu L3  
 Current L3  
 Courant L3  
 Strom L3

Napięcie L1  
 Voltage L1  
 Tension L1  
 Spannung L1

Napięcie L2  
 Voltage L2  
 Tension L2  
 Spannung L2

Napięcie L3  
 Voltage L3  
 Tension L3  
 Spannung L3

Moc czynna  
 Active power  
 Puissance active  
 Wirkleistung

Moc bierna  
 Reactive power  
 Puissance réactive  
 Blindleistung

Moc pozorna  
 Apparent power  
 Puissance pozorna  
 Scheinleistung

1

1 800.0  
A

2 450.0  
A

3 600.0  
A

1 230.0  
V

2 230.0  
V

3 230.0  
V

865.8  
W

599.7  
kvar

425.4  
kVA

Moc czynna - faza 1  
 Phase active power 1  
 Puissance active phase 1  
 Wirkleistung der Phase 1

1 365.8  
W

Moc czynna - faza 2  
 Phase active power 2  
 Puissance active phase 2  
 Wirkleistung der Phase 2

2 365.8  
W

Moc czynna - faza 3  
 Phase active power 3  
 Puissance active phase 3  
 Wirkleistung der Phase 3

3 365.8  
W

Moc bierna - faza 1  
 Phase reactive power 1  
 Puissance réactive phase 1  
 Blindleistung der Phase 1

1 599.7  
var

Moc bierna - faza 2  
 Phase reactive power 2  
 Puissance réactive phase 2  
 Blindleistung der Phase 2

2 599.7  
var

Moc bierna - faza 3  
 Phase reactive power 3  
 Puissance réactive phase 3  
 Blindleistung der Phase 3

3 599.7  
var

współczynnik mocy - faza 1  
 Phase power factor 1  
 Factor de puissance phase 1  
 Leistungsfaktor der Phase 1

1 0.89  
a

współczynnik mocy - faza 2  
 Phase power factor 2  
 Factor de puissance phase 2  
 Leistungsfaktor der Phase 2

2 0.89  
a

współczynnik mocy - faza 3  
 Phase power factor 3  
 Factor de puissance phase 3  
 Leistungsfaktor der Phase 3

3 0.89  
a

Częstotliwość - współczynnik mocy  
 Frequency - Power factor  
 Fréquence - Facteur de puissance  
 Frequenz - Leistungsfaktor  
 a = IND r = CAP

50.0 0.89  
a

Min. wersja oprogramowania Min. Softwareversion Version logiciel mini. Min. Softwareversion	<b>Datamanager 3.7.2-x / Energypackage 1.3.2-x</b>
Przekrój poprzeczny żył p. fazowych (blok) Input terminal capacity Section des câbles puissance Anschlussquerschnitt Strompfad	<b>1 - 16 mm<sup>2</sup></b>
Zalecany moment dokręcający (blok) Tightening torque (terminal capacity) Couple de serrage (câbles puissance) Drehmoment (Strompfad)	<b>1,2 Nm / max. 1,4 Nm</b>
Przekrój poprzeczny żyły przewodu neutralnego Communication and neutral line terminal capacity Section des câbles communication et Neutre Anschlussquerschnitt Kommunikation und Neutralleiter	<b>0,05 - 4 mm<sup>2</sup> solid (drut) / 0,05 - 2,5 mm<sup>2</sup> flex (linka)</b>
Temperatura pracy Specified operating range Plage de fonctionnement Arbeitsbereich	<b>- 5 °C .... + 55 °C</b>
Zużycie własne Power consumption Puissance consommée Eigenverbrauch	<b>1,5 W for phase</b>
Gęstość prądu! Current density! Densité de courant ! Stromdichte!	<b>bez ograniczeń No restrictions Pas de restrictions Keine Einschränkungen</b>